



## Anisa Trbonja-Omanić

**Državljanstvo:** bosansko-hercegovačko

**Datum rođenja:** 05/10/1977

**Spol:** Žensko

**E-adresa:** [anisa.trbonja@unmo.ba](mailto:anisa.trbonja@unmo.ba)

**Adresa:** Trg Ivana Krndelja 11b, 88104 Mostar (Bosna i Hercegovina)

### OBRAZOVANJE I OSPOSOBLJAVANJE

#### doktor nauka iz područja lingvistike

*Fakultet humanističkih nauka Univerzitet "Džemal Bijedić" u Mostaru* [ 28/10/2016 – 28/10/2021 ]

**Adresa:** Sjeverni logor bb, 88104 Mostar (Bosna i Hercegovina)

[www.unmo.ba](http://www.unmo.ba)

**Diplomski rad:** Kazativni glagoli u njemačkom i bosanskom jeziku

#### magistar nauka

*Fakultet humanističkih nauka Univerzitet "Džemal Bijedić" u Mostaru* [ 25/02/2010 – 28/10/2016 ]

**Adresa:** Sjeverni logor bb, 88104 Mostar (Bosna i Hercegovina)

**Diplomski rad:** Sekundarne prepozicije u njemačkom jeziku, njihove morfosintaksičke funkcije i semantička obilježja

#### profesor njemačkog jezika i književnosti

*Filozofski fakultet Univerziteta u Sarajevu* [ 31/10/2002 ]

**Adresa:** 71000 Sarajevo (Bosna i Hercegovina)

[www.ff.unsa.ba](http://www.ff.unsa.ba)

**Diplomski rad:** Der französische Einfluss auf die deutsche Sprache

### JEZIČNE VJEŠTINE

Materinski jezik/jezici: **bosanski**

Drugi jezici:

#### **njemački**

**SLUŠANJE C2 ČITANJE C2 PISANJE C2**

**GOVORNA PRODUKCIJA C2**

**GOVORNA INTERAKCIJA C2**

#### **italijanski**

**SLUŠANJE A2 ČITANJE A2 PISANJE A1**

**GOVORNA PRODUKCIJA A2**

**GOVORNA INTERAKCIJA A2**

#### **engleski**

**SLUŠANJE B1 ČITANJE B1 PISANJE A2**

**GOVORNA PRODUKCIJA A2**

**GOVORNA INTERAKCIJA A2**

#### **španski**

**SLUŠANJE A2 ČITANJE A2 PISANJE A1**

**GOVORNA PRODUKCIJA A2**

**GOVORNA INTERAKCIJA A2**

## DIGITALNE VJEŠTINE

---

Internet / Rad na raunalu / Društvene mreže / Informacije i komunikacija (pretraživanje interneta) / Timski rad / MS Office (Word Excel PowerPoint)

## PUBLIKACIJE

---

### **Sekundarne prepozicije u njemačkom jeziku, njihove morfosintaksičke funkcije i semantička obilježja**

[2021]

Univerzitet „Džemal Bijedić“ u Mostaru, Fakultet humanističkih nauka, Odsjek za njemački jezik i književnost, IC Štamparija, Mostar, 2021. ISBN - 978-9926-434-46-5.

### **Kauzativ machen**

[2021]

Folia linguistica et litteraria. Časopis za nauku o jeziku i književnosti broj 34, Filološki fakultet, Nikšić, Univerzitet Crne Gore, 2021, pp. 235-243, ISSN 2337-0955 (Online), DOI: 10.31902/fil.34.2021.13 UDK: 821.112.2'36.

### **Morfološki kauzativi u njemačkom jeziku**

[2020]

Lingua Montenegrina, god. XIII/2, br. 26, Cetinje, 2020, pp. 211-224. ISSN 1800-7007, UDK 811.112.2 '367.625

### **Valenzstruktur der Kausativkonstruktionen „lassen + Infinitiv“ und ihrer Äquivalente im Bosnischen**

[2020]

Istraživanja. Časopis Fakulteta humanističkih nauka, god. 15, broj 15/2020, Mostar, pp. 105-126, ISSN 1840-1325, (<https://www.ceeol.com/search/article-detail?id=924844>).

### **Deutsch nach Englisch in der Grundschule**

[2019]

(u koautorstvu sa Alisa Trbonja-Kahriman), Istraživanja. Časopis Fakulteta humanističkih nauka, god. 14, broj 14/2019, Mostar, 2019, pp. 117-124, ISSN 1840-1325 (<https://www.ceeol.com/search/article-detail?id=832977>).

### **Positiver und negativer Transfer im Unterricht des Deutschen als zweiter Fremdsprache**

[2017]

Istraživanja. Časopis Fakulteta humanističkih nauka, god. 12, broj 12/2017, Mostar, 2017, pp. 83-92, ISSN 1840-1325, (<https://www.ceeol.com/search/article-detail?id=600266>).

### **O aspektu u njemačkom i bosanskom, hrvatskom, srpskom jeziku**

[2015]

Istraživanja. Časopis Fakulteta humanističkih nauka, broj 10,/2015 Mostar, 2015, pp. 259-279, ISSN 1840-1325 (<https://www.ceeol.com/search/article-detail?id=416458>).

## **Etimološki djelimično transparentne prepozicije**

[2014]

Linguistics, culture and identity in foreign language education [edited by Azamat Akbarov], International Burch University, Sarajevo, 2014, pp. 191-206 (<https://eprints.ibu.edu.ba/items/show/1145>).

## **Gramatikalizacija prepozicija**

[2013]

Istraživanja. Časopis Fakulteta humanističkih nauka, broj 8/2013, Mostar, 2013, pp. 99-108, ISSN 1840-1325 (<http://www.ceeol.com/aspx/issuedetails.aspx?issueid=3b639910-27ce-4c0a-a25d-076ab805833b&articleid=602bf917-e65f-4d16-b267-9cf6de8e0feb>).

## **Das französische Fremdwortgut in Grimmelshausens Der abentheurliche Simplicissimus Deutsch und Continuatio des abentheurlichen Simplicissimi**

[2011]

Folia linguistica et literaria: Časopis za nauku o jeziku i književnosti, broj 5, Institut za jezik i književnost, Filozofski fakultet, Nikšić, Univerziteta Crne Gore, ITP Kolo, 2011, pp. 109-131, ISSN 2337-0955 (online), UDK 811.133.1:811.112.2"36.

## **Njemačke sekundarne prepozicije i njihovi prijevodni ekvivalenti u bosanskom jeziku**

[2010]

Istraživanja. Časopis Fakulteta humanističkih nauka, broj 5/2010, Mostar, 2010, pp. 201-213, ISSN 1840-1325 (<http://www.ceeol.com/aspx/issuedetails.aspx?issueid=85a93951-8044-4968-95e1-677a1b8edb44&articleid=56392612-4dd2-4c89-a8e0-80e9be1d1684#a56392612-4dd2-4c89-a8e0-80e9be1d1684>).

## **Fremdwortpurismus im Deutschen**

[2008]

Istraživanja. Časopis Fakulteta humanističkih nauka, broj 3/2008, Mostar, 2008, pp. 219-231, ISSN 1840-1325 (<http://www.ceeol.com/aspx/issuedetails.aspx?issueid=6db4a53f-0360-49ff-9ad0-ff2f7281985c&articleid=dc5a46c4-89d3-4a4c-9766-ddf6d86e48e7#adc5a46c4-89d3-4a4c-9766-ddf6d86e48e7>).

## **Mustafa Tanović: Morfologija njemačkog jezika**

[2006]

Istraživanja, Časopis Fakulteta humanističkih nauka, broj 1/2006, Mostar, 2006, pp. 187-188, ISSN 1840-1325.

## **Die Nominalphrase im Deutschen und in der B/K/S-Sprache**

[2006]

Istraživanja. Časopis Fakulteta humanističkih nauka, br. 1/2006, Mostar, 2006, pp. 149-168, ISSN 1840-1325, COBIS S.BH-ID – 512603343.

## KONFERENCIJE I SEMINARI

---

### **Deutsch in Bosnien-Herzegowina**

Sarajevo, 22.3.-24.3. 2018

.

### **Die 30. ÖdaF-Jahrestagung zum Thema „Ressourcen“**

Beč, 2014

.

### **4th International Conference on Foreign Language Teaching and Applied Linguistics (FLTAL '14)**

International Burch University, Sarajevo, 2014

.

### **Jezička/e politika/e u Bosni i Hercegovini i njemačkome govornom području**

Sarajevo, 2011.

### **Textstrukturen**

Beograd, 5. 5. - 7. 5. 2008

### **Transformationsräume. Aspekte des Wandels in Sprache, Literatur und Kultur**

Sarajewo, 2007

### **Bologna-Reform und Studentendemokratie**

Ljubljana, 2005

### **Der positive und negative Transfer im Unterricht des Deutschen als der zweiten Fremdsprache**

Fakultet humanističkih nauka, Univerzitet „Džemal Bijedić“ u Mostaru, 2017.

.

### **„Mehrsprachigkeit der Lernenden als Ressource im DaZ-Unterricht“, „methodische Zugänge einer systematischen Sprachbildung in Kindergarten und Grundschule“, „Übersetzen und Dolmetschen“, „Deutsch als Zweitsprache. Eine Begriffsanalyse“**

, Beč, 28. -29. 3. 2014.

.

### **Die erste Regensburger Sommerakademie Deutsch als Fremdsprache**

Regensburg, Njemačka, 2003.

### **Lernfortschritte evaluieren**

u organizaciji Goethe-Instituta, Mostar, maj 2019.

### **Wie geht es nach dem Deutschstudium weiter? – Berufsmöglichkeiten und Perspektiven in BiH**

Dani njemačkog jezika Sveučilišta u Mostaru, maj 2019.

## PROJEKTI

---

### **Germanistische Institutenspartnerschaft**

u organizaciji DAAD-a (2011-2013),

### **Program Inozemne prakse njemačkog kao stranog jezika (DaF)**

Institut za germanistiku, Njemački kao strani jezik / kao drugi jezik Univerziteta u Beču i drugi austrijski univerziteti (Graz, Salzburg, Klagenfurt i Innsbruck) uz podršku Ministarstva za nauku u Beču (od 2016. god.).

## RADNO ISKUSTVO

---

### **vanredni profesor**

*Univerzitet "Džemal Bijedić" u Mostaru, Fakultet humanističkih nauka* [ 28/10/2021 ]

Mjesto: Mostar

Zemlja: Bosna i Hercegovina

### **docent doktor**

*Univerzitet "Džemal Bijedić" u Mostaru, Fakultet humanističkih nauka* [ 28/10/2016 – 28/10/2021 ]

Mjesto: Mostar

Zemlja: Bosna i Hercegovina

### **viši asistent**

*Fakultet humanističkih nauka, Univerzitet "Džemal Bijedić" u Mostaru* [ 25/02/2010 – 28/10/2016 ]

Mjesto: Mostar

Zemlja: Bosna i Hercegovina

### **asistent**

*Fakultet humanističkih nauka, Univerzitet "Džemal Bijedić" u Mostaru*

Mjesto: Mostar

Zemlja: Bosna i Hercegovina